

SPORAZUM
IZMEĐU
VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE

I
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE
O SARADNJI NA PODRUČJU TURIZMA

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Republike Hrvatske (u daljnjem tekstu „ugovorne strane“),

prepoznajući obostrani interes za uspostavom saradnje na području turizma,

vođeni zajedničkom željom za jačanjem prijateljskih odnosa između dvije države na tom području,

svjesni značaja razvoja turizma i njegovog doprinosa privrednom, kulturnom i društvenom životu njihovih država,

sporazumjeli su se kako slijedi:

Član 1.

Ugovorne strane će se naročito brinuti za razvoj i jačanje međusobnih veza na području turizma, u cilju boljeg uzajamnog upoznavanja historije i kulture njihovih naroda.

Ugovorne strane će, u skladu sa svojim unutrašnjim zakonodavstvom, putem podsticanja kontakata između nadležnih institucija posebnu pažnju posvetiti razmjeni znanja i praktičnih iskustava o različitim oblicima turizma i marketinškim aktivnostima u ovom privrednom sektoru.

Ugovorne strane će podsticati saradnju na području obrazovanja u turističkom sektoru putem razmjene informacija o obrazovnim programima/institucijama i podsticanjem kontakata između obrazovnih institucija dviju država za zanimanja u turističko-ugostiteljskoj djelatnosti i stručnog usavršavanja zaposlenih.

Član 2.

U cilju povećanja međusobne turističke razmjene te poboljšanja saradnje privatnog i turističkog sektora iz dvije države, ugovorne strane će podsticati direktne kontakte putničkih agencija, njihovih strukovnih udruženja, kao i drugih organizacija i subjekata relevantnih za turističku djelatnost.

Ugovorne strane će podsticati saradnju u svim oblicima turizma, posebno onima u kojima je moguć razvoj zajedničkih turističkih proizvoda.

Član 3.

Ugovorne strane će podsticati razmjenu podataka o:

- mogućnostima ulaganja na području turizma;
- strategijama i politikama razvoja turizma;
- njihovima zakonskim i podzakonskim propisima, koji uređuju turističku djelatnost.

Član 4.

Ugovorne strane će razvijati međusobnu saradnju u okvirima Svjetske turističke organizacije te drugih međunarodnih i regionalnih organizacija s područja turizma čije su obje države članice, te će razmjenjivati podatke o rezultatima koje je svaka od njih u tim organizacijama postigla.

Član 5.

Ugovorne strane su se sporazumjele da su organi nadležni za provedbu ovog Sporazuma:

- u Bosni i Hercegovini: Ministarstvo vanjske trgovine i ekonomskih odnosa,
- u Republici Hrvatskoj: Ministarstvo turizma.

Član 6.

U cilju praćenja provedbe saradnje predviđene ovim Sporazumom, ugovorne strane će osnovati Mješoviti odbor za turizam (u daljnjem tekstu „Odbor“), sastavljen od predstavnika organa iz člana 5. ovog Sporazuma.

Odbor će se sastati jednom svake dvije godine ili kada to ocijeni potrebnim, naizmjenično u Bosni i Hercegovini i Republici Hrvatskoj.

Ugovorne strane će unaprijed usaglašavati dnevni red sjednica Odbora, te u skladu sa predviđenim tačkama, na sastanke Odbora pozivati i druge predstavnike javnog i privatnog sektora.

Član 7.

Ovaj Sporazum ne utiče na prava i obaveze ugovornih strana koje proizilaze iz drugih međunarodnih ugovora koji ih obavezuju.

Član 8.

Ovaj Sporazum može se izmijeniti i dopuniti uzajamnim pisanim pristankom ugovornih strana. Svaka dogovorena izmjena i dopuna stupa na snagu u skladu sa članom 10. ovog Sporazuma.

Član 9.

Svaki spor o tumačenju ili primjeni ovog Sporazuma riješit će se pregovorima i konsultacijama između organa iz člana 5. ovog Sporazuma. Ukoliko to ne dovede do rješenja, ugovorne strane će spor riješiti diplomatskim putem.

Član 10.

Ovaj Sporazum stupa na snagu datumom zaprimanja posljednje pisane obavijesti kojom se ugovorne strane međusobno izvještavaju, diplomatskim putem, o ispunjenju njihovih unutrašnjih pravnih uslova za stupanje ovog Sporazuma na snagu.

Ovaj Sporazum se sklapa za period od pet (5) godina i nakon toga se automatski produžuje za daljnji petogodišnji period, ukoliko ga bilo koja od ugovornih strana ne otkáže pisanom obaviješću drugoj ugovornoj strani diplomatskim putem, najkasnije šest (6) mjeseci prije isteka tekućeg petogodišnjeg perioda.

Ukoliko ugovorne strane ne dogovore drugačije, prestanak ovog Sporazuma ne utiče na provedbu programa i projekata započetih u vrijeme dok je Sporazum bio na snazi.

Sastavljeno u Sarajevu dana 7. jula 2017., u dva originalna primjerka, svaki na službenim jezicima Bosne i Hercegovine (bosanskom, hrvatskom i srpskom) i hrvatskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni.

ZA VIJEĆE MINISTARA
BOSNE I HERCEGOVINE
ministar vanjske trgovine i ekonomskih odnosa
Mirko Šarović, s.r.

ZA VLADU
REPUBLIKE HRVATSKE
ministar turizma
Gari Cappelli, s.r.